

Numéro	Proto/série

Contrôles matériel de sécurité
Course en double

RSO 2-3
Niveau B

Le Bateau / The boat

Nom de course/Name for the race

Nom officiel / Official name

Nom déclaré sur l'AIS / Name on the AIS

N° MMSI		Indicatif VHF/Call sign	
---------	--	-------------------------	--

L'équipage / The crew

Skipper

Téléphone :

Co-skipper

Téléphone :

Contrôleur / Control

--

IDENTIFICATION									
Couleur coque <i>Color of the hull</i>		Couleur pont <i>Color of the deck</i>							
Quille et safrans de couleur vive / <i>Keel and rudder of a vivid color</i>			<table border="1"> <tr> <td>OUI</td> <td>NON</td> <td>E-16</td> </tr> <tr> <td>OUI</td> <td>NON</td> <td>E-16</td> </tr> </table>	OUI	NON	E-16	OUI	NON	E-16
OUI	NON	E-16							
OUI	NON	E-16							
Surface de couleur vive autour de la quille / <i>Area of vivid colour around the keel</i>									
N° d'immatriculation inscrit visible de l'intérieur, du cockpit et du poste de barre / <i>Registration nb visible from inside, the cockpit steering position</i>		OK	J-24-e						
Numéro sur le pont de couleur vive (rouge, orange ou rose ou blanc au centre d'un disque de couleur vive). Hauteur 500mm – Epaisseur 100mm / <i>Number with a vivid color on the deck (red, Orange or Pink or white in the centre of a vivid color disc)</i>		OK	J-24-b						
Numéro de chaque côté de la coque. Couleur très contrastée. Hauteur 500mm – Epaisseur 100mm / <i>Nb on each side of the hull, highly contrasted</i>		OK	J-24-c						
Stickers Championnat de France.. sur chaque côté du rouf / <i>Stickers of the Championnat on each side of the roof</i>		OUI	NON						

CHANDELIERS ET BALCONS / PULPIT, PUSH PIT AND STANCHIONS			
Proto	INOX / SAINLESS STEEL	ALU / ALUMINIUM	OK
Série	INOX / SAINLESS STEEL		OK
			J-16
			S-17-g

FILIERES / LIFELINES			
Proto	Diamètre mini 4mm en inox ou 5mm spectra, dyneema/Min. Diam 4mm in stainless steel or 5mm spectra, dyneema		OK
Série	Inox/Stainless steel		J-16-b
			S-17-i
	Transfilages de 100 mm maximum à chaque extrémité / <i>100 mm maxi lashings at each ends</i>		OK
	Tendues et non gainées (ou permet contrôle visuel) / <i>In tension and with no cover (or allowing visual inspection)</i>		OK
			J-16-g
			J-16-c

LIGNES DE VIE - POINT D'ACCROCHE / JACKLINE - CLIPPING POINTS			
	Indépendantes de chaque bord du bateau. Fixation sur balcon et chandelier interdite / <i>Independent on each side of the boat. Fixation on stanchions, pushpits, pulpits forbidden</i>		OK
	Textile / <i>Webbing</i>		OK
	Points d'accroche permettant de s'accrocher avant de monter sur le pont / <i>Clipping points enabling to clip before coming on the deck</i>		OK
			J-18-a-b-c
			J-18-b
			J-18-d

ESSAIS FEUX DE NAVIGATION / NAVIGATION LIGHTS - TESTS			
	Feux de route 10W + ampoule de rechange (sauf LED) (vérifiés le soir selon note) / <i>Navigation lights 10W + spare bulbs (except if LED) (checked in the evening)</i>		OK
	Feux de secours 10w à poste (alimentation électrique différente des feux de routes) / <i>Emergency lights in position (independent wires from the navigation lights)</i>		OK
			E-16
			E-15

PANNEAU DE DESCENTE / HATCH BOARD		
Fixés par des charnières, doit être équipé de système de fermeture solide, manœuvrable de l'extérieur et de l'intérieur et équipé d'un système de verrouillage / <i>Fixed by hinges, equipped with one solid locking system that can be operated from both inside and outside</i>	OK	J-13

SYSTEMES DE RECUPERATION D'HOMME A LA MER / MAN OVERBOARD RECOVERY SYSTEMS		
1 bouée de sauvetage à portée de main du barreur et prête pour un usage immédiat / <i>1 lifebuoy within reach and ready for an immediate use</i>	OK	E-9-a
Avec nom du bateau, sifflet, feu à allumage automatique, ancre flottante / <i>with name of the boat, whistle, automatic light, floating anchor</i>	OK	
La bouée doit avoir une flottabilité permanente (par exemple mousse) / <i>Permanent buoyancy (foam for instance)</i>	OK	E-9-a
1 collier de récupération (lifesling) capable de hisser un équipier à bord comprenant / <i>1 recovery sling (lifesling) capable to hoist a crewmember aboard with</i>	OK	E-9-b
Un collier flottant (en fer à cheval) de 90N flottabilité minimum / <i>buoyancy section (horseshoe) with no less than 90N buoyancy</i>	OK	E-9-b
Une ligne flottante. Longueur 26m / <i>1 floating line (length 26m)</i>	OK	E-9-b
1 ligne de récupération , longueur entre 15 et 25m, diam 6, accessible du cockpit / <i>1 recovery line, length between 15 and 25m, diam 6, accessible from the cockpit</i>	OK	E-9-c
Matériaux réfléchissants de qualité marine sur bouées et collier / <i>Marine quality reflective strips on the buoy and the sling</i>	OK	E-9-a
Perche de repérage type IOR avec sifflet, reliée à la bouée par un bout flottant de 3m / <i>Dan buoy with whistle and a 3meters floating line</i>	OK	E-16
1 dame de nage à poste / <i>1 rowlock fixed to the transom</i>	OK	E-16

COMPAS DE ROUTE / STEERING COMPASS	OK	E-16
COMPAS DE RELEVEMENT / HAND BEARING COMPASS	OK	E-16

1 réflecteur radar passif RCS 2m ² min. à +4m au-dessus de l'eau / <i>1 radar reflector with a min. reflective strip of 2m² at least at 4 meters above the sea level</i>	OK	E-10
<i>plans à secteur circulaire octaédriques / octahedral circular plates. Min.diam 30 cm ou Plans rectangulaires, octaédrique / octahedral rectangular plates. Min diagonale 40 cm ou Réflecteur non octaédrique possédant un doc attestant une valeur efficace / a non octahedral reflector with an efficient documented Root Mean square</i>		

ASSECHEMENT ET SEAUX / BILGE PUMPS AND BUCKETS		
2 pompes de cales manuelles (intérieur, extérieur), fixées de façon permanente. L'une manœuvrable sur le pont, l'autre depuis l'intérieur / <i>2 manual bilge pumps (inside and outside), permanently fixed, one operable from the inside the other from outside</i>	OK	J-23
Protos : pompe commune avec les ballasts ? Manœuvre des ballasts seulement par action sur un jeu de vannes / <i>common pump with ballasts. Operable by action of valves</i>	OUI	NON
Chaque poignée de pompe fixe ou assurée par un bout / <i>each handle fixed or secured with a rope</i>	OK	J-23-a
1 écope / <i>1 water bailer</i>	OK	E-16
2 seaux solides , équipés d'une longe, capacité min. 9litres / <i>2 rigid buckets, with a line. Min. 9 L</i>	OK	E-16

RADEAU DE SAUVETAGE / LIFERAFT		
Marqué Nom de bateau, numéro et quartier maritime. Bande réfléchissante / <i>Marked with the boat's name, number, registration. Reflective strip</i>	OK	E-2
Le radeau peut être sorti en 15sec / <i>Liferaft can be launched within 15 sec</i>	OK	E-2-f-4
Accessible de l'intérieur et de l'extérieur, fixé solidement à 15cm du tableau arrière / <i>Accessible from inside and outside, fixed at 15 cm max from the transom</i>	OK	E-2
Conforme à la norme ISO 9650-1 / <i>Comply with ISO 9650-1 standard</i>	OK	E-2
MARQUE / BRAND	S/N	
Dernière révision / <i>Last inspection</i>	Prochaine révision / <i>next inspection</i>	
L'extrémité du bout de percussion du radeau fixé à un point solide du bateau / <i>end of liferaft painter securely fastened to the boat</i>	OK	E-2-g
Couteau flottant à proximité immédiate du radeau, accessible de l'intérieur et de l'extérieur / <i>Floating knife close to the liferaft, accessible both from inside and outside the boat</i>	OK	E-2-h
Plombé / <i>sealed</i>	OK	
Système permettant la remontée à bord d'une personne tombée à l'eau / <i>system allowing the ascent of a person who has fallen overboard</i>	OK	J-18-e
Poignée extérieure de la trappe de survie / <i>Outside handle of the safety hatch</i>	OK	J-14-e

CONTENEUR OU SAC DE SURVIE / SURVIVAL CONTAINER OR BAG		CONTENEUR	SAC
Contenant au minimum / <i>with at least</i>			
Nom et n° du bateau, bout de 4m avec un mousqueton, bande réfléchissante, bande orange fluo de 0,1m² / <i>Boat's name and number, 4m rope with handle or snaphook, reflective strip, 0,1 m² area of fluorescent color</i> Doit pouvoir être plombé au départ/ <i>Must be sealed at the start</i> 1 couteau / <i>knife</i> 1 ration de survie par personne /<i>Survival food (min. 500g per person)</i> 1 miroir de signalisation / <i>signaling mirror</i> 1 lampe torche étanche /<i>Waterproof torch</i> 1 lampe à éclats / <i>flashlight</i> 4 feux à mains rouges /<i>red hand flares</i> 2 fumigènes orange / <i>orange smoke signals</i> 1 VHF portable chargée, étanche ou dans un sac étanche / <i>handhled VHF charged, waterproof or in a waterproof bag</i>		OK	E-3
		OK	E-3-b
		OK	E-16
		OK	E-16
		OK	E-16
		OK	E-16
		OK	E-16
		OK	E-16
		OK	E-16
Marque / type			
3 bâtons lumineux à réaction chimique type cyalume /<i>3 lightsticks</i> 1 couverture de survie par personne /<i>survival blanket per person</i> 1 sachet de fluorescéine / <i>seadye marker</i> 2 tubes d'écran solaire / <i>tubes of sunscreen</i>		OK	E-16
		OK	E-16
		OK	E-16
		OUI	NON
			E-16

BIDON D'EAU DOUCE DE SECOURS / SURVIVAL WATER CONTAINER			
1x 9 litres d'eau douce dans un conteneur de 10l, avec un bout de 4m équipé d'un mousqueton ou d'une poignée /<i>9 litres of drinking water in a 10L container, with a 4m rope equipped with a snaphook or a handle</i> Marqué SURVIE, et muni d'une bande réfléchissante / <i>Marked SURVIVAL, with a reflective strip</i>		OK	E-4-a
		OK	E-4-a

EQUIPEMENTS INDIVIDUELS DE SURVIE / SURVIVAL PERSONAL EQUIPMENT

GILETS / LIFEJACKETS	Gilet 1	Gilet 2	Gilet de spare	E-16
150 N	OK	OK	OK	
Marque / <i>brand</i>				
Couleur / <i>Color</i>				
Nom marqué / <i>marked with name</i>	OK	OK	OK	
Sifflet / <i>wistle</i>	OK	OK	OK	
Boucle de levage / <i>Lifting loop</i>	OK	OK	OK	
Matériaux réfléchissants / <i>Reflective strips</i>	OK	OK	OK	
Système de gonflage par air comprimé auto/manuel, air comprimé vérifié / <i>Manual/automatic système of inflation. System checked</i>	OK	OK	OK	
Sangle sous-cutale / <i>Scrotch strap</i>	OK	OK	OK	
Harnais de sécurité intégré / <i>Including a safety harness</i>	OK	OK	OK	
Eclairage de secours SOLAS, ou flashlight avec garcette d'une longueur de bras / <i>SOLAS emergnecy light or strobe light with a one arm's lenght rope</i>	OK	OK	OK	
Masque anti-embruns / <i>sprayhood</i>	OK	OK	OK	
1 kit de gonflage comprenant une cartouche de gaz et une tête de percussion par personne utilisant un gilet gonflable / <i>spare inflation kit per person using an inflatable jacket</i>	OK	OK	OK	
Un harnais par personne conforme norme ISO 1204 si non intégré au gilet / <i>safety harness per person if not included with the lifejacket</i>			OK	E-16
1 longe conforme à la norme ISO 1204, 2 mètres maxi, avec mousqueton de largage sous charge, avec mousqueton à fermeture automatique et indicateur de surcharge / 1 tether equipped with a max 2m long line, with snap shackle that opens under load with an overload indicator			OK	E-16
1 longe d'une longueur max de 1m maximum par personne comprenant un mousqueton à largage sous tension avec indicateur de surcharge (ou 1 longe de 2m avec un mousqueton intermédiaire) / <i>Max. 1 m long tether per person with snack shackle that opense under load and with an overload indicator (par a 2m tetcher with intermediary shackle)</i>			OK	E-16

Une longe qui a été en surcharge doit être remplacée / a tether wich has been overload shall be replaced

BALISE PERSONNEL AIS / AIS PERSONAL BEACON			
SKIPPER		OK	E-16
Si oui, déclarée à la Classe / <i>If yes, declared to the Classe</i>		OK	
Identifiants			
CO-SKIPPER		OK	
Si oui, déclarée à la Classe / <i>If yes, declared to the Classe</i>		OK	
Identifiants			

PLB					
SKIPPER			OUI	NON	E-16
Si Oui, Déclarée auprès de l'autorité compétente / <i>Declared to the National authority</i>			S/O	OK	
Si oui, déclarée à la Classe / <i>If yes, declared to the Classe</i>			S/O	OK	
Identifiants					
Marque / type		Date révision			
CO-SKIPPER			OUI	NON	
Si Oui, Déclarée auprès de l'autorité compétente / <i>Declared to the National authority</i>			S/O	OK	
Si oui, déclarée à la Classe / <i>If yes, declared to the Classe</i>			S/O	OK	
Identifiants					
Marque / type		Date révision			

COMBINAISON DE PROTECTION / LIFESUIT				
SKIPPER			OK	E-16
Si Oui, Isolation > 0,75 clo immergé sans sous vêtement polaire / <i>Min thermal protection of 0,75 clo with no polar underwear</i>			OK	
Numéro		Marque		
Couleur		Protection Mains		
		Protection pieds		
CO-SKIPPER			OK	
Si Oui, Isolation > 0,75 clo immergé sans sous vêtement polaire / <i>Min thermal protection of 0,75 clo with no polar underwear</i>			OK	
Numéro		Marque		
Couleur		Protection mains		
		Protection pieds		

MOYENS DE COMMUNICATION, NAVIGATION, POSITIONNEMENT, BALISES / MEANS OF COMMUNICATION, NAVIGATION, POSITIONING, BEACONS				
VHF fixe 25 watts / 25 watt permanently installed VHF			OK	E-13-a
Récepteur radioélectrique permettant la réception en phonie uniquement (BLU) / <i>radio electric receiver allowing nothing but audio réception (SSB)</i>			OK	E-16
Antenne fixée et cablée en tête de mât / <i>Wired and fixed at the mast head</i>			OK	E-13-a
Si installée après 2015, ASN et connectée au GPS / <i>if installed after 2015, DSC and connected to the GPS</i>			S/O	OK
Antenne VHF/AIS en tête de mât (min. 95cm) avec cable coaxial n'ayant pas plus de 40% de perte de puissance / <i>VHF/AIS antenna at the masthead (min.95cm) with co-axial cable that does not have more than a 40% power loss</i>			OK	E-13-a
Antenne VHF de secours / <i>Emergency antenna</i>			OK	E-16
Transpondeur AIS sans cartographie / <i>AIS transpondeur with no embedded chart system</i>			OK	E-11
1 GPS fixe sans cartographie / <i>permanently installed GPS with no embedded chart system</i>			OK	E-16
1 Balise de détresse – EPIRB codée et enregistrée au nom du bateau et au n°MMSI / <i>encoded with the name of the boat and MMSI nb</i>			OK	E-5
Longue durée (48h min) / <i>At least 48hours</i>			OK	
Accessible de l'intérieur et de l'extérieur / <i>Accessible from inside and outside</i>			OK	
Après 2016, doit inclure un GPS / <i>After 2016, with a GPS</i>			S/O	OK
Déclenchement Manuel seulement / <i>Only Manual activation</i>			OUI	NON
Déclenchement manuel ET automatique / <i>manual AND automatic activation</i>			OUI	NON
Déclenchement automatique / <i>automatic activation</i>			OUI	NON
Si déclenchement automatique, EPIRB sanglée sur le support fourni par le fabricant (ou dans un bidon étanche) / <i>If automatic activation, EPIRB fixed to the bracket provided by the manufacturer (or in a waterproof container)</i>			S/O	OK
Code HEXA (15 chiffres) / <i>Hexa code (15 figures)</i>				
Conforme au MMSI du bateau / <i>OK with MMSI nb of the boat</i>			OK	
Marque / Type		Numéro de série		
Date révision		Localisation précise		

MATERIEL / EQUIPEMENT			
1 couteau solide, tranchant, dans une gaine, attaché sûrement, facilement accessible depuis le pont / <i>1 strong sharp knife, sheathed and securely restrained, accessible from the deck</i>		OK	E-16
2 feux à mains blancs / <i>White flares</i>	OUI	NON	E-6
1 couverture anti-feu / <i>fire blanket</i>		OK	E-16
1 extincteur type B34 (1kg de poudre sèche min) ou équivalent, accessible de l'extérieur et protégé de intempéries/ <i>fire extinguisher type B34 (min. 1kg of dry powder), accessible from outside, protected from tampering</i>		OK	E-16
Date révision / <i>Inspection date</i>			
1 bout de remorquage en polyester (Diam > . 8mm - Long > 10 m) / <i>1 towing line (min diam. 8mm – min length : 10 m)</i>		OK	E-16
1 moillage : ancre 6kg acier ou 1,8kg alu, 8m de chaîne de diam 6, 25m de cablot diam 10. L'ensemble monté et prêt à mouiller / <i>Anchorage system : 6kg anchor if made of steel or 1,8kg if made of aluminium, 8m of chain of 6mm diam, 25 m rope of 10 mm. The whole mounted and ready to use</i>		OK	E-16
1 ancre flottante / <i>drogue anchor</i>		OK	E-16
1 corne de brume / <i>fog horn</i>		OK	E-16
3 lampes torches (dont une à éclats) et projecteurs de recherche avec batteries et ampoules de rechange (sauf si feux à LED) / <i>waterproof torches (one flashlight) with spare batteries and bulb (except for LED)</i>		OK	E-7
1 suffisamment puissante pour rechercher une personne et éviter une collision / <i>powerful enough to be used as a search light in a crew overboard situation and for collision avoidance</i>		OK	
1 à éclats / <i>strobe light</i>		OK	
1 accrochée et facilement accessible à l'intérieur du bateau / <i>hung up and easily accessible inside the boat</i>		OK	
1 sachet de fluorescéine par personne/ <i>dose of sea dye marker per person</i>		OK	E-16
Une surface solide de 1m ² hautement visible, rose, orange ou jaune pouvant être posée sur le rouf et/ou sur le pont / <i>A 1m² solid area of highly visible pink, orange or yellow capable of being displayed on the coachroof and/or deck</i>		OK	E-16
Loch / Speedo / Sondeur / <i>log / speed log / depth sounder</i>		OK	E-16
1 montre / <i>watch/clock</i>		OK	E-16
1 baromètre / <i>barometer</i>		OK	E-16
Jumelles ou monoculaire / <i>Binoculars or monocular</i>		OK	E-16
Jeu de pavillons (National, Courtoisie, Q, N, C) / <i>Flags (national, courtesy, Q, N and C)</i>		OK	E-16
Trousse à pharmacie / <i>First aid kit</i>	Type	B	E-12
Gaffe - aviron/ <i>Boat hook - oar</i>		OK	E-16
Bouchons de tête de loch et de sondeur fixés à proximité de leur passe-coque / <i>Plugs for speed log and depth sounder attached near their thru hull</i>		OK	J-13
Pinoches adaptées attachées ou stockées à proximité de chaque ouverture dans la coque / <i>appropriately sized softwood plugs fixed or stored closed to every hull opening</i>		OK	J-13
Pièces de rechange et outillage incluant moyen de libérer le gréement / <i>Spare parts and tools (including a system to liberate the rigging)</i>		OK	E-16
Système de barre de secours / <i>emergency steering system</i>		OK	E-16
Rechanges : piles-ampoules (sauf LED), fusibles / <i>Spare parts : batteries – bulbs (except if LED), fuses</i>		OK	E-16
Règle de navigation / <i>Navigation ruler</i>		OK	E-16
1 sextant	OUI	NON	E-16
Matériel et documents permettant de faire un point astronomique / <i>equipment and documentation to complete celestial navigation</i>	OUI	NON	E-16

RESERVES DE BOISSONS / DRINKING RESERVES			
VOLUME MAXI CONTENANTS / <i>Max volume of containers</i>	XX litres	OK	E-20
DONT contenant de moins de 10l maxi / <i>Including less than 10 l max. cont.</i>	20 litres	OK	
Les contenants doivent être de qualité alimentaire/ <i>Containers must be food grade</i>		OK	E-20-a-2
Volumes additionnels en gourdes alimentaire / <i>Wall flasks additional volumes</i>	4 litres	OK	E-20-a-
Volumes additionnels en boîte alimentaire étanche / <i>Watertight alimentary boxes additional volumes</i>	4 litres	OK	4
Moyen de transvaser utilisable sur chaque réserve / <i>Mean to decant that can be used on each container</i>		OK	
Dessalinisateur de sécurité / <i>Emergency water maker</i>		OUI	NON
- Si oui, déclaré au Comité et plombé / <i>if Yes, declared to the committee and sealed</i>		S/O	OK

ENERGIE / ENERGY

Batteries étanches , solidement fixées, 12 volts 200 Ah minimum / <i>Waterproof batteries, fixed, 12 volts, mini 200 Ah</i>				OK	E-14
Séries <i>Production</i>	Soit Batteries PLOMB / <i>Either Lead batteries</i>	Ou Lithium ET pas de moyen de recharge utilisant combustible / <i>OR</i> <i>Li-on batteries AND no system to recharge using fuel</i>	S/O	OK	
Moyen de recharge / Charge system				OK	E-16- E-14
Si oui	Groupe électrogène avec échappement à l'extérieur (ou utilisé à l'extérieur) / <i>Generator with exhaust outside the cabin or usable outside</i>		OUI	NON	
	Pile à combustible avec son réservoir fixés / <i>Fuel cell and tank fixed</i>		OUI	NON	
	Hydrogénérateur / <i>Hydrogenerator</i>		OUI	NON	
	Panneau solaire / <i>Solar pannel</i>		OUI	NON	
	Autre / <i>Other</i>				
	Bidons de carburant marqués « CARBURANT » / <i>Fuel containers marked « FUEL »</i>		S/O	OK	

DOCUMENTS

RIPAM – Livres des feux – Instructions nautiques – Annuaire des marées – Code des signaux / <i>COLREGS – list of lights – sailing directions – tide tables – international code signals</i>				OK	E-16
Livre de bord / Logbook				OK	E-16
Cartes marines papier / paper charts				OK	E-16

VOILES / SAILS

6 voiles maxi, y compris Tourmentin (Voile de cape non comprise) / <i>6 sails, including storm jib (excluding storm sail)</i>				OK	J-30-a
GV, solent ; génois, tourmentin DOIVENT avoir le n° inscrit dans la voile / <i>Mainsail, jib, genoa and storm jib MUST have the number in the sail .</i>				OK	J-31-c
<i>Hauteur Min. 300 mm et espacé de 60mm min / Min high 300mm, min space 60 mm</i>					
Publicité					
1.	GV avec emblème de classe et marque de nationalité / <i>Mainsail with Class logo and national letters</i>	OUI	NON	OK	
2.	Tourmentin / <i>Storm jib.</i> (Fluo – 4m²)	OUI	NON	OK	
3.		OUI	NON	OK	
4.		OUI	NON	OK	
5.		OUI	NON	OK	
6.		OUI	NON	OK	
Voile de cape / <i>Storm sail</i> (Fluo – 5m²)				OUI	NON

Numéro labels / Labels' numbers	

Signatures (= attestation de conformité de la présence des éléments demandés / *compliance of the required éléments*

Skipper («N»)

Contrôleur

--	--